

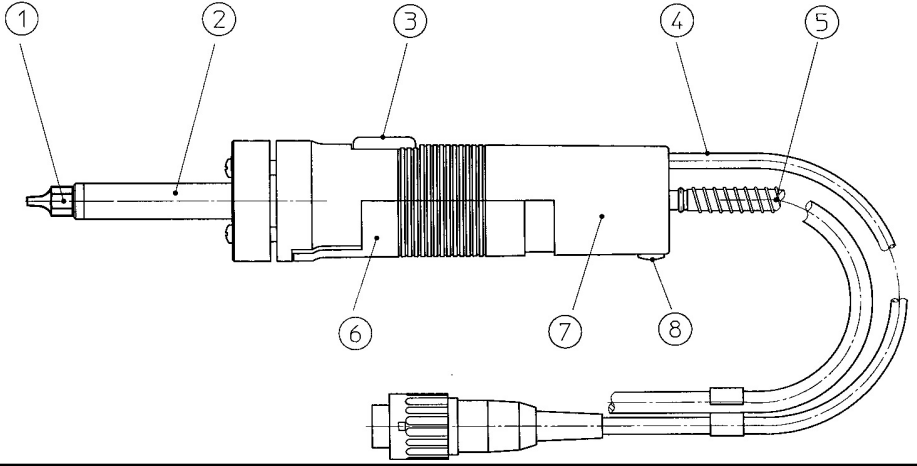
# Weller®

## DXV 80

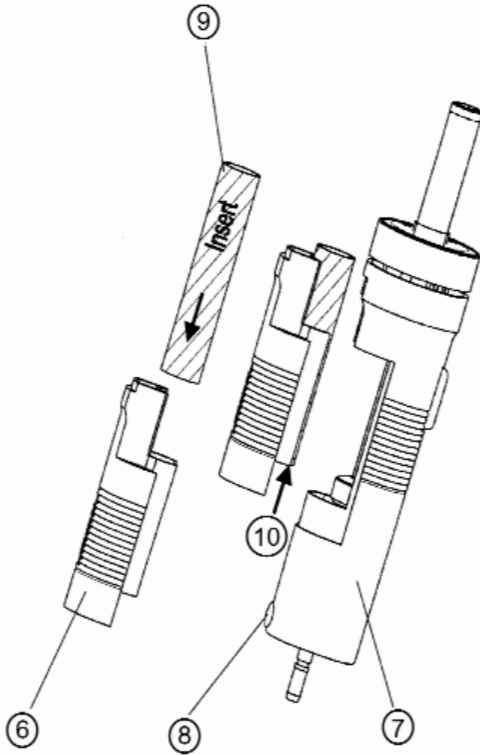


Betriebsanleitung - Mode d'emploi - Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso - Operating Instructions - Instrukcijski boka - Manual de uso - Betjeningsvejledning - Manual do utilizador - Käyttöohjeet - Οδηγίες Λειτουργίας - Kullanım kılavuzu - Návod k použití - Instrukcja obsługi - Üzemeltetési utasítás - Návod na používanie - Navodila za uporabo - Kasutusjuhend - Naudojimo instrukcija - Lietošanas instrukcija - Ръководство за работа - Naputak za rukovanje - Manual de exploatare

**Drawing 1**



**Drawing 2**



1. Sací tryska
2. Topné těleso
3. Spínač
4. Napájecí kabel
5. Podtlaková hadice
6. Uprnutí filtru v zásobníku na cín
7. Rukojeť páječky
8. Spouštěcí mechanismus předpětí kartuší
9. Jednorázová kartuše s filtrem
10. Poloha filtru

1. Dysza ssąca
2. Element grzejny
3. Przełącznik r czny
4. Kabel instalacyjny
5. Wąż próżniowy
6. Mocowanie filtra zbiornika cyny
7. Uchwyt
8. Zwalniacz napr żenia wkładów
9. Wkład jednorazowy z filtrem
10. Pozycja filtra

1. Szívófej
2. Fűtőtest
3. Ujjal működtethető kapcsoló
4. Csatlakozó kábel
5. Vákuumtömlő
6. Öngyújtó tartály szűrőtartó
7. Markolat
8. Kartus-előfeszítés kioldója
9. Egyszer használatos kartus szűrővel
10. Szűrőhelyzet

1. Odsávacía dýza
2. Vyhrievacie teleso
3. Vypínač
4. Pripájací kábel
5. Vákuová hadica
6. Uchytienie filtra v nádobe na zachytávanie cínu
7. Rukoväť spájkovačky
8. Spúšťač predpätia kartuší
9. Jednorázová kartuša s filtrom
10. Poloha filtra

1. Sesalna šoba
2. Grelno telo
3. Stikalo na prst
4. Priključni kabel
5. Podtlaková cev
6. Ležišče filtra posode za zbiranje spajke
7. Držaj
8. Sprožilec kartuše
9. Enopotna kartuša s filtrom
10. Položaj filtra

1. Áratőmbedűs
2. Kűttekeha
3. Sőrműliti
4. Űhendusjuhe
5. Vaakumivoolik
6. Tiną kogumisnőu filtriraam
7. Kásiinstrumendi káepide
8. Kasseti eelpinguti vabastaja
9. Űhekordne kassett koos filtraiga
10. Filtri positsioon

1. Siurbtukas
2. Kaitinimo elementas
3. Jungiklis
4. Maitinimo kabelis
5. Vakuumo žarna
6. Alavo rinktuvo filtro laikiklis
7. Rankenėlė
8. Kasečių tvirtiklis
9. Vienkartinė kasetė su filtru
10. Filtro padėtis

1. Atsūkšanas uzgalis
2. Sildelements
3. Slēdzis
4. Pieslēguma vads
5. Vakuuma šūtene
6. Lodalvas savākšanas tvertnes filtra ietvars
7. Rokas moduļa rokturis
8. Patronu iestiprināšanas slēdzis
9. Vienreizējās lietošanas patrona ar filtru
10. Filtra stāvoklis

1. Смукателна дюза
2. Нагревателен елемент
3. Бутон
4. Съединителен кабел
5. Вакуумен маркуч
6. Филтърен държач, съд за събиране на калая
7. Дръжка ръчка
8. Включвател, предварително затягане на патроните
9. Патрон за еднократна употреба с филтър
10. Позиция на филтъра

1. Dužā de aspirare
2. Corp de încălzire
3. Comutator de deget
4. Cablū de racordare
5. Furtun de vid
6. Suport pentru filtrul recipientului de colectare a cositorului
7. Māner, piesa de mână
8. Declanșator pretensionare cartușe
9. Cartuș de unică folosință cu filtru
10. Poziția filtrului

1. Usisna mlaznica
2. Grijač
3. Prekidač
4. Priključni kabel
5. Vakuumska cijev
6. Limeni kolektor kučišta filtra
7. Ručni nastavak
8. Prednapon okidača spremnika
9. Jednokratni spremnik s filtrom
10. Položaj filtra

## Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste prejavili kúpou spájkovacieho zariadenia s odsávaním Weller DXV 80. Pri výrobe sa uplatnili najprísnejšie kritériá kvality, ktoré zaručujú bezchybnú funkciu zariadenia.



### 1. Upozornenie

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Pri nedodržaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

V prípadoch používania zariadenia na iné účely, než určuje návod na používanie zariadenia, ako aj v prípade vykonania zmien, výrobca nepreberá žiadnu záruku.

#### Bezpečnostné pokyny

- Nepoužívané spájkovacie zariadenie vždy odkladajte do originálneho odkladacieho stojana.
- Do blízkosti spájkovacieho zariadenia nekladte žiadne horľavé predmety.
- Antistatické plasty sú na zabránenie vytvárania statického náboja vybavené vodivými výplňami. Tým sú potlačené izolačné vlastnosti plasty.
- Práce na častiach pod napätím sa nesmú vykonávať.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Horúce spájkovacie zariadenie nikdy neponechávajte bez dozoru.
- Spájkovacie zariadenie sa smie uviesť do prevádzky iba v technicky bezchybnom stave.
- Používajte vhodný ochranný odev. Nebezpečenstvo popálenia horúcou cínovou spájkou.

## 2. Opis

Spájkovačku DXV 80 možno pripájať ku všetkým spájkovacím zariadeniam WELLER s elektronickou reguláciou a s príkonom 80 W. Vysokokvalitný snímač a technika pre

prenos tepla zaručujú presnú reguláciu teploty spájkovačky. Spájkovačka je vhodná najmä na dodatočné zásahy a opravy na doskách SMD alebo konvenčných doskách plošných spojov. Rôzne odsávacie dýzy spájkovacích hláv radu X a CSF umožňujú riešenie množstva problémov, vznikajúcich pri spájkovaní. Odsávanie sa zapína stlačením vypínača. Nádoba na zachytávanie cínu pozostáva z jednorazovej kartuše s filtrom. Jednoduchá a rýchla výmena jednorazovej kartuše minimalizuje nároky na údržbu spájkovačky. Rukoväť, prírodný kábel a vákuová hadica sú vyrobené z antistatického materiálu a dopĺňajú vysoký štandard kvality tejto spájkovačky.

## 3. Uvedenie do prevádzky

Spájkovačku odložte do bezpečnostného stojana. Pripájací konektor zasuňte do zásuvky riadiacej jednotky a zaistite. Vákuovú hadicu zasuňte do pripájacieho nátrubku (Vac) riadiacej jednotky. Riadiacu jednotku zapnite a nastavte požadovanú teplotu (odporúčaná teplota 380 °C / 716 °F). Blikanie optickej kontrolky regulácie na riadiacej jednotke signalizuje dosiahnutie prevádzkovej teploty. Odsávanie sa zapína stlačením vypínača.

## 4. Pracovné pokyny

Vnútny priemer odsávacej dýzy by mal približne zodpovedať priemeru otvoru v doske plošných spojov. Odsávaciu dýzu kolmo nasadte na dosku plošných spojov a odsávanie zapnite až po úplnom roztavení spájky. Súčasťou počas odsávania pohybujte do kruhu. Ak sa neodsala všetka spájka, spájkované miesto ešte raz pocíňte a odsávkovanie zopakujte. Použitím prídavnej drôtenej spájky sa docielí dôkladné zmáčanie odsávacej dýzy spájkou a zaručí dobrý prenos tepla.

### 4.1 Čistenie, údržba

Na dosiahnutie dobrých výsledkov pri odsávkovaní sa spájkovacia hlava musí pravidelne čistiť. Patrí k tomu čistenie odsávacej dýzy a odsávacej hadice, výmena jednorazovej kartuše (9), ako aj kontrola tesnení a filtra. Vždy vkladajte novú kartušu, inak môžu vzniknúť netesnosti.

Na čistenie otvoru v odsávacej dýze používajte čistiaci nástroj (5 13 500 99) s vhodnou čistiacou ihlou. Čistenie odsávacej hadice sa vykonáva bez odsávacej dýzy a vykonáva sa pomocou čistiacej kefy (5 87 418 23).

#### Technické údaje

Napájacie napätie	24 V- (bezpečnostné nízke napätie)
Príkon	80 W
Rozsah teploty:	50 °C - 450 °C (150 °F - 850 °F)

**Technické zmeny vyhradené!**

**Aktualizovaný návod na používanie nájdete na adrese [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).**

Usadené nečistoty v oblasti kužela sa dajú odstrániť pomocou čistiaceho nadstavca (5 87 067 94) pre kužel vyhrievacieho telesa.

**4.2 Výmena jednorazovej kartuše**

Spájkovačku držte odsávacou dýzou nahor. Pri výmene jednorazovej kartuše potiahnite uchytenie filtra (6) dozadu, pokým nezapadne. Uchytenie filtra možno teraz vybrať a jednorazovú kartušu (9) vymeniť.

Dodržiťe pritom montážnu polohu najmä v súvislosti s polohou (10) a smerom prietoku (9) v kartuši (pozri vyobrazenie 2).

Prípadné zvyšky cínu vo vnútornej časti spájkovačky odstráňte. Uchytenie filtra spolu s novou kartušou opäť spredu plynule zasuňte do rukoväte (7) a stlačte spúšť (8). Spájkovačka je teraz opäť pripravená na používanie.

**4.3 Výmena odsávacej dýzy**

Odsávacie dýzy vymieňajte iba v horúcom stave. Spájkovačku držte v kolmej polohe. Na odsávaciu dýzu nasuňte nástroj na výmenu, krátkym pootočením (cca 45°) povoľte odsávaciu dýzu a pomocou nástroja ju odstráňte.

**Upozornenie**

**Nebezpečenstvo popálenia! Odsávacia dýza je po vybratí ešte stále horúca.**

Novú odsávaciu dýzu pri nasadzovaní a aretácii zľahka zatlačte proti vyhrievaciemu telesu.

**5. Rozsah dodávky****DXV 80 Set**

Spájkovačka s odsávaním  
Odkladacia opierka WDH 40  
Čistiaca kefa  
Čistič kužela  
Čistiaci nástroj  
Odsávacia dýza DX 112  
Odsávacia dýza DX 113  
Návod na používanie  
5 ks jednorazová kartuša



















**DXV 80**

Spájkovačka s odsávaním  
čistiaca kefa  
čistič kužela  
návod na používanie  
5 ks jednorazová kartuša

Obrázok: sortiment odsávacích dýz, pozri stranu 47

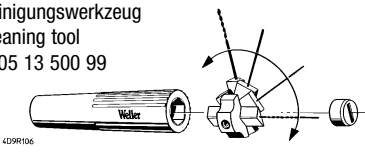
Rozkladový nákres, pozri stranu 48

# DX- Serie

	Modell model				Teilenummer
	DX 110	1,9	0,7	25	T005 13 140 99
	DX 111	2,5	0,7	25	T005 13 141 99
	DX 112	2,3	1,0	25	T005 13 142 99
	DX 113	2,5	1,2	25	T005 13 143 99
	DX 113 HM	2,5	1,2	25	T005 13 150 99
	DX 114	3,3	1,8	25	T005 13 144 99
	DX 115	1,9	0,7	29	T005 13 145 99
	DX 116	2,7	1,2	29	T005 13 146 99
	DX 117	2,9	1,5	25	T005 13 147 99
	DX 118	1,5	0,7	23	T005 13 148 99
	DX 119	1,1	0,7	33	T005 13 151 99
	DX 120	2,5	1,1	22	T005 13 152 99
	Measuring Nozzle	3,3	0,55	21,5	T005 13 153 99
	 Conus insert cleaning tool				T005 87 067 94

4D9R707\_3

Reinigungswerkzeug  
Cleaning tool  
T005 13 500 99

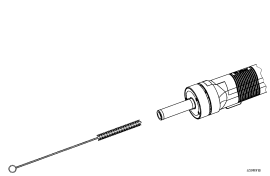


**D**

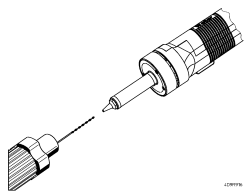
1. Saugrohr  $\varnothing$  0,9 für DX 112, DX 113, DX 116
2.  $\varnothing$  0,5 für DX 110, DX 111, DX 115, DX 118
3.  $\varnothing$  0,4 für DX 114, DX 117

**GB**

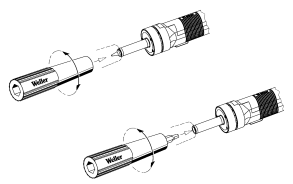
1. Suction tube  $\varnothing$  0,9 for DX 112, DX 113, DX 116
2.  $\varnothing$  0,5 for DX 110, DX 111, DX 115, DX 118
3.  $\varnothing$  0,4 for DX 114, DX 117



täglich  
Reinigen des Saugrohres  
daily  
Cleaning of the suction tube



alle 50 Entlötzzyklen  
Reinigen der Saugdüse  
every 50 desolder cycles  
Cleaning of the suction nozzle



Entfernen der Saugdüse  
Reinigen mit Konusreiniger  
Remove of the suction nozzle  
Cleaning with the taper cleaner

